2004年全面战略合作伙伴意大利

中华人民共和国政府和意大利共和国政府联合公报

建立稳定、友好、长期、持续发展的中意全面战略伙伴关系

2004-05-06

[字体：大 中 小] 打印本页

　　一、应意大利共和国总理西尔维奥·贝卢斯科尼的邀请，中华人民共和国国务院总理温家宝于2004年5月6日至9日对意大利进行了正式访问。访问期间，温家宝总理和西尔维奥·贝卢斯科尼总理举行了会谈，并共同出席了“中意双向投资研讨会”。温家宝总理还会见了意大利共和国总统卡洛·阿泽利奥·钱皮和意大利共和国参、众两院议长。

　　二、两国高层高度评价中意在各领域日益密切的友好合作关系，并表示愿共同努力，进一步加强双边关系。双方认为，当前国际形势处于不断变化之中，需要在双边和多边领域共同努力，以维护国际和平与安全。

　　中方赞赏意方在担任欧盟轮值主席国期间为推动中欧关系发展所作的贡献，特别是2003年10月在北京举行的中欧领导人会晤签署了科技和旅游方面的重要协议，并确定了发展中欧全面战略伙伴关系，以推动包括人权对话在内的政治、经济、贸易、文化、科技等领域的合作。中意作为在国际和地区事务中负有重要责任的国家，应为中欧关系的巩固和发展作出进一步的贡献。

　　三、双方重申，在现阶段加强高层政治接触、就反恐、防扩散、保护人权等国际问题以及在国际组织中的合作进行密切对话和加强磋商具有重要意义。双方同意尤其要在联合国安理会改革问题上进行合作，并一致认为任何有关解决方案必须得到成员国的普遍认同，必须维护安理会的权威和作用，必须符合整个国际社会的利益。中方期待着意大利共和国总统卡洛·阿泽利奥·钱皮先生于6月对中国进行国事访问。两国所有部门将努力推动接触和交流，以增进相互了解。

　　在温家宝总理访问意大利期间，两国政府首脑正式确定建立“中意政府委员会”，以提升两国在各领域的合作水平。

　　四、意大利政府重申坚定奉行一个中国政策，并表示反对旨在改变台湾地位和加剧台海两岸紧张局势的任何行动。中方对此表示赞赏并重申按照“和平统一、一国两制”的基本方针解决台湾问题。

　　 五、双方重申双边经贸关系的重要性，认为两国经济具有很强的互补性和广泛的发展潜力，能给双方都带来益处。两国政府将在充分尊重世贸组织原则的框架内，强化在这一领域的推动、协调、支持和服务职能，为双边经贸合作进一步发展创造更加有利的条件，并优先重视促进双向投资。双方强调应充分发挥“双边经济混委会”的作用，希望两国行业协会和中小企业加强联系与合作，并发挥“中意高级经济论坛”的作用。

　　六、双方还希望在文化、科技、教育、环保、旅游、卫生、司法、信息和其它相互感兴趣的领域开展更多的合作。

双方希望在双边关系中充分利用各自独特的文化遗产，相互推动对双方语言和文化的了解，以及加强在各领域的培训。双方还希望一旦条件允许，尽快商签互设文化中心的协议。

中意两国政府发表联合公报(全文)

2004-05-09

[字体：大 中 小] 打印本页

　　2004年5月9日，中国和意大利两国政府发表联合公报。公报全文如下：

　　中华人民共和国政府和意大利共和国政府联合公报建立稳定、友好、长期、持续发展的中意全面战略伙伴关系

　　一、应意大利共和国总理西尔维奥·贝卢斯科尼的邀请，中华人民共和国国务院总理温家宝于2004年5月6日至9日对意大利进行了正式访问。访问期间，温家宝总理和西尔维奥·贝卢斯科尼总理举行了会谈，并共同出席了“中意双向投资研讨会”。温家宝总理还会见了意大利共和国总统卡洛·阿泽利奥·钱皮和意大利共和国参、众两院议长。

　　二、两国高层高度评价中意在各领域日益密切的友好合作关系，并表示愿共同努力，进一步加强双边关系。双方认为，当前国际形势处于不断变化之中，需要在双边和多边领域共同努力，以维护国际和平与安全。中方赞赏意方在担任欧盟轮值主席国期间为推动中欧关系发展所作的贡献，特别是2003年10月在北京举行的中欧领导人会晤签署了科技和旅游方面的重要协议，并确定了发展中欧全面战略伙伴关系，以推动包括人权对话在内的政治、经济、贸易、文化、科技等领域的合作。中国和意大利作为在国际和地区事务中负有重要责任的国家，应为中欧关系的巩固和发展作出进一步的贡献。

　　三、双方重申，在现阶段加强高层政治接触以及就反恐、防扩散、保护人权等国际问题和在国际组织中的合作进行密切对话和加强磋商具有重要意义。双方同意尤其要在联合国安理会改革问题上进行合作，并一致认为任何有关解决方案必须得到成员国的普遍认同，必须维护安理会的权威和作用，必须符合整个国际社会的利益。中方期待着意大利共和国总统卡洛·阿泽利奥·钱皮先生于6月对中国进行国事访问。两国所有部门将努力推动接触和交流，以增进相互了解。

　　在温家宝总理访问意大利期间，两国政府首脑正式确定建立“中意政府委员会”，以提升两国在各领域的合作水平。

　　四、意大利政府重申坚定奉行一个中国政策，并表示反对旨在改变台湾地位和加剧台海两岸紧张局势的任何行动。中方对此表示赞赏。

　　五、双方重申双边经贸关系的重要性，认为两国经济具有很强的互补性和广泛的发展潜力，能给双方都带来益处。两国政府将在充分尊重世贸组织原则的框架内，强化在这一领域的推动、协调、支持和服务职能，为双边经贸合作进一步发展创造更加有利的条件，并优先重视促进双向投资。双方强调应充分发挥“双边经济混委会”的作用，希望两国行业协会和中小企业加强联系与合作，并发挥“中意高级经济论坛”的作用。

　　六、双方还希望在文化、科技、教育、环保、旅游、卫生、司法、信息和其它相互感兴趣的领域开展更多的合作。

双方希望在双边关系中充分利用各自独特的文化遗产，相互推动对双方语言和文化的了解，以及加强在各领域的培训。双方还希望一旦条件允许，尽快商签互设文化中心的协议。

中意两国政府发表联合公报(全文)

2004-05-09

[字体：大 中 小] 打印本页

　　2004年5月9日，中国和意大利两国政府发表联合公报。公报全文如下：

　　中华人民共和国政府和意大利共和国政府联合公报建立稳定、友好、长期、持续发展的中意全面战略伙伴关系

　　一、应意大利共和国总理西尔维奥·贝卢斯科尼的邀请，中华人民共和国国务院总理温家宝于2004年5月6日至9日对意大利进行了正式访问。访问期间，温家宝总理和西尔维奥·贝卢斯科尼总理举行了会谈，并共同出席了“中意双向投资研讨会”。温家宝总理还会见了意大利共和国总统卡洛·阿泽利奥·钱皮和意大利共和国参、众两院议长。

　　二、两国高层高度评价中意在各领域日益密切的友好合作关系，并表示愿共同努力，进一步加强双边关系。双方认为，当前国际形势处于不断变化之中，需要在双边和多边领域共同努力，以维护国际和平与安全。中方赞赏意方在担任欧盟轮值主席国期间为推动中欧关系发展所作的贡献，特别是2003年10月在北京举行的中欧领导人会晤签署了科技和旅游方面的重要协议，并确定了发展中欧全面战略伙伴关系，以推动包括人权对话在内的政治、经济、贸易、文化、科技等领域的合作。中国和意大利作为在国际和地区事务中负有重要责任的国家，应为中欧关系的巩固和发展作出进一步的贡献。

　　三、双方重申，在现阶段加强高层政治接触以及就反恐、防扩散、保护人权等国际问题和在国际组织中的合作进行密切对话和加强磋商具有重要意义。双方同意尤其要在联合国安理会改革问题上进行合作，并一致认为任何有关解决方案必须得到成员国的普遍认同，必须维护安理会的权威和作用，必须符合整个国际社会的利益。中方期待着意大利共和国总统卡洛·阿泽利奥·钱皮先生于6月对中国进行国事访问。两国所有部门将努力推动接触和交流，以增进相互了解。

　　在温家宝总理访问意大利期间，两国政府首脑正式确定建立“中意政府委员会”，以提升两国在各领域的合作水平。

　　四、意大利政府重申坚定奉行一个中国政策，并表示反对旨在改变台湾地位和加剧台海两岸紧张局势的任何行动。中方对此表示赞赏。

　　五、双方重申双边经贸关系的重要性，认为两国经济具有很强的互补性和广泛的发展潜力，能给双方都带来益处。两国政府将在充分尊重世贸组织原则的框架内，强化在这一领域的推动、协调、支持和服务职能，为双边经贸合作进一步发展创造更加有利的条件，并优先重视促进双向投资。双方强调应充分发挥“双边经济混委会”的作用，希望两国行业协会和中小企业加强联系与合作，并发挥“中意高级经济论坛”的作用。

　　六、双方还希望在文化、科技、教育、环保、旅游、卫生、司法、信息和其它相互感兴趣的领域开展更多的合作。

　　双方希望在双边关系中充分利用各自独特的文化遗产，相互推动对双方语言和文化的了解，以及加强在各领域的培训。双方还希望一旦条件允许，尽快商签互设文化中心的协议。

中华人民共和国政府和意大利共和国政府联合声明（全文）

2014-10-16

[字体：大 中 小] 打印本页

　　2014年10月14日，中华人民共和国政府和意大利共和国政府在罗马发表《中华人民共和国政府和意大利共和国政府联合声明》。全文如下：

中华人民共和国政府和意大利共和国政府联合声明

（2014年10月14日，罗马）

　　应意大利总理伦齐邀请，中华人民共和国国务院总理李克强于2014年10月14日至15日在罗马进行正式访问，并将于16日至17日出席在米兰举办的第十届亚欧首脑会议。李克强总理与伦齐总理今日在罗马举行会谈。

　　今年适逢中意全面战略伙伴关系成立十周年，李克强总理此次访意是对伦齐总理今年6月10日至12日访华的回访。

　　双边访问期间，李克强总理会见了纳波利塔诺总统，双方就当前重要国际问题交换了意见。

　　李克强总理还将分别会见格拉索参议长和博尔德里尼众议长。

　　一、双方一致认为，近年来，中意两国政治对话与合作富有成果、稳步发展，两国高层交往密切，各领域合作不断深化，在地区和国际问题上的协调日益加强，两国全面战略伙伴关系得到进一步巩固和充实，为维护世界和平与稳定作出了贡献。

　　中意两国虽然国情和对于一些问题的观点不尽相同，但都处于十分重要的发展阶段，正全力推动各自国内改革。两个平行的改革进程有助于两国相互促进，继续深化双边关系符合两国根本利益。

　　二、双方致力于不断加强政治高层互访和交往，肯定两国外交部牵头的中意政府委员会在双边合作中发挥的重要协调作用。双方一致同意于2015年初在北京召开委员会第六次联席会议。

　　三、双方一致同意，应加紧落实2014年6月11日在北京发表的《中意关于加强经济合作的三年行动计划（2014－2016）》，发挥两国经济体系的互补优势，逐步实现双边贸易和双向投资平衡发展。应加紧落实中国商务部与意大利经济发展部签署的谅解备忘录，在节能环保、农业与食品安全、可持续城镇化、医疗卫生、航空航天等五个优先领域加强合作。应充分发挥中意经济合作混委会的作用，混委会下一次会议将适时在北京举行。

　　两国政府共同确认，将支持2014年6月11日在北京成立的中意企业家委员会开展活动，委员会理事会成员与两国总理见面会今日在罗马举行。该委员会为两国工业和金融领域代表开展对话提供了重要平台。

　　双方一致同意，进一步深化海关、知识产权保护等领域合作，为进入市场提供高效服务，并为拓展经贸和投资活动提供必要法律保障。

　　四、双方愿本着互利共赢的原则，并在充分保护知识产权的基础上，继续深化两国科技创新合作。双方对第五次中意创新合作论坛于2014年10月16日在米兰举行感到满意。

　　五、双方一致同意，进一步加强两国文化合作关系。双方应充分发挥中意文化合作机制的作用，进一步加强在文化遗产、文学出版、当代艺术以及设计和文化创意产业等方面的交流与合作。双方在互利互惠和相互尊重对方国家相关法律法规的基础上，进一步推广在意汉语教学和在华意大利语教学，扩大留学生交流规模。

　　六、双方愿在相互尊重社会制度和法律体系差异的基础上，在司法、执法、安全、打击跨国犯罪、反恐和建设法治国家等领域不断提升合作水平。

　　七、双方高兴地注意到，继意大利积极参与2010年上海世博会后，中方将积极参与2015年米兰世博会。中方将建造一个国家馆和两个企业馆，并积极策划开展省区市活动周（日）等系列活动。意方将对中国成功参展和举办上述活动给予积极配合。中方参与米兰世博会将有助于进一步扩大中意经贸合作，推动两国地方政府和企业界的交流，促进中国游客赴意。双方将共同努力，鼓励本国公民赴对方国家旅游，简化签证发放程序。

　　八、双方确认，将以意大利轮任欧盟主席国为契机，共同努力落实好《中欧合作2020战略规划》，在相互理解和尊重的基础上，在贸易与投资、可持续发展、城镇化、科技创新、人文、人权等领域加强对话与交流，共同致力于打造中欧“和平、增长、改革、文明”四大伙伴关系。

　　九、预祝2014年10月16日至17日在米兰召开的第十届亚欧首脑会议取得圆满成功，两国总理将共同出席会议并一致肯定此次会议将对推动亚欧关系发展发挥重要作用。

　　十、双方一致同意，本着友好与合作的精神，在联合国、二十国集团等多边框架内就共同关心的问题加强沟通协调，共同致力于推动国际社会成员间的对话，维护世界和平与稳定，促进世界经济增长。